

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ ОБ ОДНА ТЫСЯЧА ПЯТЬДЕСЯТ ВОСЬМОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
во вторник, 13 марта 2007 года, в 10 час. 10 мин.

Председатель: г-н Хуан Антонио МАРЧ (Испания)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): 1058-е пленарное заседание Конференции по разоружению объявляю открытым. Сегодня мы продолжим серию пленарных заседаний, в ходе которых к Конференции обратятся министры иностранных дел, а также другие ответственные должностные лица – представители государств-членов.

Конференция по разоружению с удовлетворением воспринимает тот факт, что на ней фигурирует так много уважаемых политических деятелей. Их присутствие среди нас свидетельствует о неуклонной приверженности их соответствующих правительств нашим совместным усилиям, а также том, что они неизменно придают важное значение нашему форуму. И мы искренне надеемся, что мудрость, политическая прозорливость и слова ободрения со стороны наших уважаемых гостей придадут новый импульс нашим усилиям с целью начала предметной работы Конференции.

В начале нашего заседания мне хотелось бы с вашего позволения от имени Конференции и от себя лично сердечно приветствовать вице-президента Колумбии его превосходительство д-ра Франсиско Сантоса Кальдерона, который будет сегодня у нас первым оратором. В списке ораторов на сегодня у меня также фигурируют министр иностранных дел Латвии его превосходительство г-н Артис Пабрикс; министр иностранных дел Исламской Республики Иран его превосходительство г-н Манучер Моттаки; заместитель министра иностранных дел Японии его превосходительство г-н Масайоси Хамада; министр иностранных дел Польши ее превосходительство г-жа Анна Фотыга; помощник министра иностранных дел Вьетнама его превосходительство г-н Фам Бинь Минь; и заместитель государственного секретаря Италии по иностранным делам его превосходительство г-н Витторио Кракси. В списке ораторов на сегодня у меня также фигурирует посол Австрии его превосходительство Вольфганг Петрич.

Первым из наших ораторов является вице-президент Республики Колумбия. Он является вице-президентом с 2002 года, когда он был избран в смывке с нынешним президентом Альваро Урибе Велесом. И сейчас я даю слово вице-президенту Колумбии г-ну Франсиско Сантосу Кальдерону.

Г-н САНТОС КАЛЬДЕРОН (Колумбия) (говорит по-испански): Г-н Председатель, я хочу заверить вас в полной поддержке Колумбией работы, проводимой под руководством Испании на этом форуме.

Колумбия с 1996 года приверженно вносит свою лепту в работу Конференции по разоружению – переговорного форума, на котором смыкаются кардинальные проблемы

(Г-н Сантос Кальдерон, Колумбия)

международного мира и безопасности. В глобализованном мире международное сообщество разделяет многочисленные сложные угрозы: доступ террористов к ядерному и радиологическому оружию, глобальная проблема наркотиков, незаконный оборот оружия, боеприпасов и взрывчатых материалов и транснациональная организованная преступность.

Не ведает границ терроризм. Он может затронуть любую и каждую из наших стран, а отсюда и необходимость скоординированной работы в русле этой солидарной борьбы, в которую все мы обязаны вносить свой вклад. В моей стране, Колумбии, нелегальные вооруженные группировки прибегают к террористским приемам, чтобы угрожать безопасности граждан, причиняя тысячи жертв. Эти группировки имеют безграничный доступ ко всякому вожаделенному оружию, финансируемому за счет нелегального наркобизнеса. И нашей стране непременно надо, чтобы данная Конференция превозмогла риторику и приступила к работе за счет эффективных усилий по согласованию юридически связывающих обязательств, которые позволят предотвратить попадание оружия в руки террористов. Мы ведь даже представить себе не можем, что могли бы сделать эти группировки, имея они в своем распоряжении оружие массового уничтожения или его компоненты или же радиологические бомбы.

Фундаментальной посылкой ее внешней политики, в особенности в случае резолюций, принятых Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, является соблюдение обязательств, принятых Колумбией на международном уровне. И соответственно во внутреннем плане нам надо вести работу по применению резолюции 1540 от 2004 года о нераспространении оружия массового уничтожения.

Колумбия сознает необходимость укрепления международной безопасности и присоединилась к различным юридически связывающим инструментам. Среди них примечательны Договор о нераспространении ядерного оружия, Договор о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке и Карибском бассейне, Конвенция о запрещении химического оружия, Конвенция о запрещении биологического и токсинного оружия, ну а в настоящее время мы находимся в процессе ратификации Международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

Конференции по разоружению надо возродить былую значимость и продемонстрировать всему международному сообществу свою способность сплачивать нас в нашей решимости. Мы убеждены в экстренной необходимости продолжать диалог, который подведет нас к многосторонним переговорам по соглашениям по ядерным

(Г-н Сантос Кальдерон, Колумбия)

вооружениям и по нераспространению. Соответственно в отношении реактивизации данной Конференции Колумбия поддерживает предложение пятерки послов, соавтором которого мы являемся, в качестве возможного решения для тех трудностей, с какими мы сталкиваемся на данном форуме. Многие делегации выражают готовность работать с этим предложением, у которого можно было бы гибко модифицировать кое-какие аспекты, облегчающие консенсус.

Предметом особого интереса Колумбии является незаконный оборот стрелкового оружия и легких вооружений, в связи с чем мы демонстрируем региональное и глобальное лидерство, в частности с председательства на Конференции 2001 года, которая стала точкой отсчета в усилиях по борьбе с этой напастью. Первым крупным шагом к выработке эффективных ответов на глобальную проблему, дабы попытаться восполнить нормативный вакуум и позволить учредить механизмы мониторинга, является Программа действий Организации Объединенных Наций на этот счет.

В качестве четких примеров континуитета и действительности Программы действий выступает наличие инструмента по маркировке и отслеживанию; работа, проведенная Группой экспертов по изучению жизнеспособности соглашения, регулирующего роль посредников, а не так давно и принятие Генеральной Ассамблеей резолюции 61/89 от 6 декабря 2006 года "На пути к договору о торговле оружием: установление общих международных стандартов в отношении импорта, экспорта и передачи обычных вооружений".

Несмотря на куцые результаты июльской обзорной Конференции 2006 года, перспективы Программы действий органично связаны с политической волей всех государств в том, что касается борьбы с этой смертоносной торговлей, и с дееспособностью гражданского общества.

Колумбия полностью привержена национальному применению Программы действий. Несмотря на ее внутренние трудности, разворачивается серия процессов колоссальной значимости в сфере контроля над стрелковым оружием и легкими вооружениями.

В Колумбии процесс демобилизации незаконных сил самообороны, которые насчитывают 30 тысяч человек, привел к сдаче 18 тысяч единиц оружия. Реинтеграция этих людей в общество является сложным делом и требует национальной и международной поддержки. Столь же сложный характер носит и регистрация

(Г-н Сантос Кальдерон, Колумбия)

и уничтожение всего этого вооружения. Чтобы справиться с этими вызовами, Колумбии требуется сотрудничество и солидарность со стороны Организации Объединенных Наций и международного сообщества.

В Колумбии состоялись обширные дебаты по проблематике стрелкового оружия и легких вооружений, в которых участвовали национальные и местные учреждения и гражданское общество. А недавно президент Урибе объявил в стране 2007 год "Годом жизни". Эта инициатива охватывает ряд предложений с целью добиться сдвигов в рамках кампаний по пропаганде разоружения.

В соответствии с рекомендациями Программы действий, сегодня Колумбия имеет национальный координационный центр в виде Координационного комитета по предотвращению, пресечению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями, который провел 6 февраля этого года свою первую официальную сессию.

На глобальном уровне перспективные задачи Программы действий состоят в том, чтобы заручиться истинной приверженностью международного сообщества по таким аспектам, как поставки, передача оружия негосударственным субъектам, предание правосудию оружейных торговцев и наращивание технического и финансового сотрудничества. Нам надо заниматься коллизиями между странами-производителями и странами-пользователями, между спросом и предложением и между действиями правительств и деятельностью общества. Все мы суть часть проблемы, и поэтому всем нам надо стать частью решения.

Одной из наиболее важных инициатив, коренящихся в Программе действий, является договор о торговле оружием. В этом отношении резолюция 61/89 от 6 декабря 2006 года дает нам место для размышлений, консультаций, дискуссий и процессов принятия кардинальных решений по контролю за стрелковым оружием и легкими вооружениями.

Колумбия, как уже заявлялось по другим поводам, поддерживает эту инициативу, которая позволит производящим, потребляющим и транзитным странам гармонизировать свое законодательство и принять стандарты, которые позволяли бы усовершенствовать мониторинг и ответственность в сфере сбыта, транспортировки и закупки оружия и боеприпасов, не затрагивая законных нужд государств в области обороны и безопасности.

(Г-н Сантос Кальдерон, Колумбия)

Как полагает Колумбия, при составлении текста договора надо будет четко установить роль государственных и негосударственных субъектов в глобальной торговле оружием. Мы хотим играть весьма активную роль в этой значительной инициативе, ибо мы располагаем крупным опытом в этой сфере и имеем учреждения, которые готовы и желают вносить свою лепту в процесс консультаций и переговоров.

В сфере противопехотных мин (ППМ) Колумбия возглавляет список стран, отличающихся самым большим в мире контингентом жертв этих устройств как результат пережитого страной длительного периода насилия. Аналогичным образом, в Колумбии значительный рост числа жертв связан с частым применением самодельных взрывных устройств и с оставленными неразорвавшимися боеприпасами. Как сообщает Landmine Monitor, в прошлом году в мире насчитывалось 7300 жертв, на 11 процентов больше, чем в 2004 году, причем 1100 из них пришлось на Колумбию. Вдобавок он объявил РВСК (Революционные вооруженные силы Колумбии) негосударственным субъектом, который устанавливает больше всего мин в мире.

Применение противопехотных мин стало основной боевой стратегией, взятой на вооружение незаконными вооруженными группировками. При сборке этих устройств негосударственные вооруженные субъекты используют главным образом такие вещи, как шарики, стаканы, чашки, подарочные коробки, игрушки, животных и всякого рода предметы. Выглядят они безобидно, но они причиняют неисчислимый ущерб гражданскому населению, и особенно детям, чье внимание привлекает знакомый предмет, с которым они могут поиграть. Преодоление этой напасти требует интенсификации комплексных усилий по борьбе с противопехотными минами, с тем чтобы откликнуться на экстренные запросы общин из разных регионов страны, которые оказываются в опасности в силу реального или предположительного присутствия этих устройств.

После ряда значительных поступательных сдвигов в законодательной сфере, в 2004 году начинается новый этап в русле разъяснительной работы по проблеме противопехотных мин во всех слоях колумбийского общества. Это позволяет обеспечить мобилизацию и рачительное использование материальных и хозяйственных ресурсов, что поможет упрочить всестороннее попечение жертв. С этой целью национальное правительство в координации с учреждениями и организациями гражданского общества предпринимает крупные шаги в этом отношении, такие как социально-экономическая реабилитация жертв, профессиональная подготовка на предмет трудоустройства и изучение перспектив трудоустройства затронутых лиц, а также разработка национальных стандартов на предмет попечения инвалидов.

(Г-н Сантос Кальдерон, Колумбия)

В настоящее время мы разрабатываем реабилитационный план для вооруженных сил, который призван обеспечить всестороннее высококачественное попечение всех членов военного ведомства, которые страдают того или иного рода инвалидностью. И мы рассчитываем, что этот план окажется успешной моделью, которую мы сможем воспроизвести в остальной части страны.

В условиях сложной ситуации, порождаемой деятельностью незаконных вооруженных группировок, национальное правительство продолжает добиваться сдвигов в осуществлении Оттавской конвенции. В октябре 2004 года с успехом прошло уничтожение последнего арсенала, содержавшегося вооруженными силами. Точно так же мы приняли нормы и предписания, которые облегчают применение Конвенции. И незаконные вооруженные группировки должны немедленно отказаться от практики установки противопехотных мин. Этический и гуманитарный императив состоит в том, чтобы международное сообщество призвало эти группировки прекратить предосудительную практику производства и установки мин, которые причиняют насилие, смерть и неизбирательное разрушение у нас в стране.

И я хочу сообщить вам, что внутренние усилия дополняются той поддержкой, какую мы получаем от международного сообщества. От имени колумбийского правительства я хочу выразить нашу признательность всем странам, которые в духе солидарности вносят свою лепту в это дело, и я приглашаю их и впредь работать с нами.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Благодарю вице-президента Колумбии за его важную речь, и от имени Конференции по разоружению я хотел бы самым искренним образом поблагодарить его за сегодняшнее выступление, которое свидетельствует о поддержке колумбийским правительством той работы, что проходит здесь, и о весьма важном политическом одобрении на предмет поступательного продвижения за счет гораздо более позитивного и результативного подхода.

А сейчас я прерву заседание на пять минут, чтобы сопроводить вице-президента Колумбии из зала Совета.

Заседание прерывается в 10 час. 25 мин. и возобновляется в 10 час. 35 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): А теперь мы возобновляем 1058-е пленарное заседание Конференции по разоружению. От имени Конференции я хочу тепло приветствовать следующего оратора министра иностранных дел Латвии г-на Артиса Пабрикса.

Г-н ПАБРИКС (Латвия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, сегодня мне выпала привилегия выступить на единственном международном форуме многосторонних переговоров по разоружению – Конференции по разоружению.

Как мы знаем, каждой организации доводится переживать и оптимистические и порой трудные времена. Я рад отметить, что КР, стараясь достичь согласия по программе работы, предпринимает кардинальную попытку разорвать тот порочный круг, в котором она пребывает последние десять лет. И Латвия верит, что ценный почин шести председателей КР прошлого года наряду с гораздо более мобилизующим подходом, предложенным нынешней шестеркой, который тоже был принят членами этого органа, должен генерировать достаточную динамику для того, чтобы начать долгожданные переговоры.

Мы с интересом следим за дискуссиями по всем проблемам повестки дня – от ядерного разоружения и запрета на производство расщепляющих материалов до предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве и негативных гарантий безопасности и транспарентности в вооружениях. Мы отмечаем и тщательно изучаем важные вклады на КР: элементы возможных инструментов и мандаты, предложенные недавно несколькими делегациями. Мы в равной мере ценим и значительное улучшение в плане точности и своевременности потока информации от пленарных заседаний КР, особенно благодаря обновленному веб-сайту Конференции.

Последние пару лет не относятся к числу самых успешных в многосторонних разоруженческих делах. И Латвия сожалеет, что не дали желаемых результатов несколько важных форумов – назовем хотя бы вот какие: обзорная Конференция по Договору о ядерном нераспространении, обзорная Конференция по Договору об обычных вооруженных силах в Европе и обзорная Конференция по стрелковому оружию и легким вооружениям (СОЛВ). Успех в сфере разоружения измеряется с точки зрения ожиданий. И хотя эти режимы не оправдывают ожиданий, никто не ставит под вопрос их действительность или значимость. В то же время мы с известным удовлетворением отмечаем, что шестая обзорная Конференция по Конвенции о биологическом и токсинном оружии оказалась в состоянии согласовать меры по укреплению национального осуществления Конвенции. Вместе с тем остается вызовом эффективная реализация этих соглашений.

(Г-н Пабрикс, Латвия)

Латвия сожалеет о безуспешной попытке заключить соглашение по минам, отличным от противопехотных, в ходе третьей обзорной Конференции по Конвенции о конкретных видах обычного оружия. Мы надеемся, что КНО оправдает надежды, возлагаемые на нее государствами-участниками: начать переговоры по юридически обязывающему инструменту о регламентации технических и конструкционных характеристик и применения кассетных боеприпасов, с тем чтобы минимизировать их гуманитарные издержки. Латвия рассматривает КНО как наиболее подходящий форум для урегулирования этого вопроса и в то же время признает потенциальный позитивный эффект инициативы по кассетным боеприпасам, предпринятой Норвегией и еще 46 странами.

Латвийская экономика и развитие все больше зависят от мирных технологий и видов применения космического пространства. И мы полагаем, что надо предотвратить гонку вооружений в космическом пространстве. Такое предотвращение является также важным условием для укрепления международной безопасности. Мы ценим тщательное рассмотрение Конференцией в последние два года проблемы предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве. И нам следует прилагать всяческие усилия к тому, чтобы предметным образом обследовать дальнейшие возможности для предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве.

Конвенции и многосторонние соглашения уже охватывают немало материалов и источников, связанных с оружием массового уничтожения. Вот уже несколько десятилетий находятся на наинизших уровнях арсеналы ядерных сверхдержав. Латвия ценит детальные сведения о своих ядерных запасах, предоставленные ядерными государствами в ходе недавних заседаний Конференции. Неплохой прогресс достигнут в сферах запрещения и ликвидации биологического и химического оружия. Вместе с тем одним из величайших вызовов, с какими мы сталкиваемся сегодня, все еще является распространение военных технологий, оружия и ядерных, биологических и химических вооружений, а также средств их поставки. А это еще и усугубляется возможностью двойного применения многих из сегодняшних технологий. Очень уж часто разница между мирным и военным применением технологий обозначена тонкой линией. И в свете подъема экстремизма и терроризма распространение ОМУ обретает новый смысл и неотложность.

Вот почему мы полагаем, что дискуссии в рамках Конференции по разоружению относительно договора о прекращении производства расщепляющего материала имеют

(Г-н Пабрикс, Латвия)

первостепенное значение. Латвия полагает, что начало переговоров по ДЗПРМ давно назрело, и призывает государства – члены КР не выжидать еще больше.

Между тем тут недостаточно лишь достигать новых первопроходческих международных соглашений. Тут недостаточно лишь производить их универсализацию. Не менее важно и блюсти существующие договоры. Без этого сталкиваются с опасностью утратить свою прочность и основательность основы международного нераспространенческого режима. Без этого существующие договоры рискуют стать лишь пустыми компиляциями тщательно отчеканенных слов. Имеют место кое-какие недавние позитивные события в сфере выполнения обязательств, принятых государствами по Договору о нераспространении (ДНЯО). Позвольте мне выделить твердое решение, принятое правительством Ливии. Вместе с тем, и это более тревожно, тут есть и разочарования. Иран еще не убедил международное сообщество в мирном характере своей ядерной программы. Что же касается Корейской Народно-Демократической Республики, то Латвия позитивно расценивает возобновление шестисторонних переговоров и надеется что эти недавние события заложат основы для переговорного решения.

С возвращения Латвией своей независимости ее внешняя политика и политика безопасности нацелены на устранение распространения оружия массового уничтожения, с тем чтобы обеспечить стабильность и безопасность у нас в регионе и на глобальном уровне. Латвия активно проводит политику нераспространения. И одним из основных направлений деятельности в этой сфере является жесткая латвийская экспортно-контрольная политика в отношении ОМУ и материалов двойного назначения. Мы расцениваем строгие режимы экспортного контроля как залог сокращения распространения. Разумеется, одним из главных факторов успеха в этой области является тесное и эффективное международное сотрудничество. Латвия славится сильной и эффективной системой экспортного контроля за стратегическими товарами, а также значительным опытом и экспертной квалификацией в этой сфере. Мы ведем работу со своими региональными партнерами, с тем чтобы делиться этими знаниями и производить их передачу в интересах эффективности нераспространенческих усилий в нашем регионе.

Хотя на переднем плане забот, подлежащих урегулированию в предстоящие годы, фигурирует распространение ОМУ, нам не следует забывать и о более традиционных проблемах контроля над вооружениями. Латвия рассматривает инициативу установить общие международные стандарты на импорт, экспорт и передачу обычных вооружений

(Г-н Пабрикс, Латвия)

посредством договора о торговле оружием как необходимый шаг к обузданию распространения обычных вооружений.

С 1 января 2006 года Латвия является участницей Оттавской конвенции, и в первые шесть месяцев после того, как мы стали ее участником, мы уже выполнили все требования Конвенции относительно уничтожения запасов – за годы вперед по сравнению с нашими плановыми обязательствами.

В заключение я хотел бы напомнить КР, что у нее за дверями выстроилась очередь. С 1982 года о членском статусе ходатайствуют 24 государства-нечлена. И одним из них является Латвия. Наблюдательский статус, предоставленный нам со стороны КР, – это, конечно, славно, но, на наш взгляд, этого жеста недостаточно. И мы надеемся, что в близком будущем КР примет решение о своем расширении. Латвия готова в максимально возможной степени вносить свою лепту в работу Конференции в качестве полноценного члена.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Большое спасибо, министр, за ваше очень важное заявление и за побуждение этого органа действовать так, чтобы добиться эффективных результатов. Мы также принимаем к сведению вашу твердую решимость стать полноправным членом Конференции, и от имени КР мы весьма благодарим вас за ваше время, усилия и поддержку.

А сейчас я прерываю заседание, чтобы сопроводить министра из зала Совета. Мы возобновим работу через пять минут.

Заседание прерывается в 10 час. 45 мин. и возобновляется в 10 час. 55 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): 1058-е пленарное заседание Конференции возобновляется.

А сейчас я хотел бы предоставить слово министру иностранных дел Исламской Республики Иран его превосходительству г-ну Манучеру Моттаки.

Г-н МОТТАКИ (Исламская Республика Иран) (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции по разоружению и пожелать вам успехов в выполнении вашей нелегкой задачи – продвинуть вперед работу этого благородного органа. Я хотел бы также

(Г-н Моттаки, Исламская Республика Иран)

выразить признательность шестерым председателям Конференции, которые смогли развить усилия председателей КР прошлого года и предложить организационную структуру для работы Конференции и назначить координаторов по всем пунктам повестки дня.

Высшая цель этих инициатив, да и любых других общих усилий, должна состоять в том, чтобы вернуть Конференцию к ее предметной работе, полному и всеобщему разоружению, в особенности разоружению ядерному, за счет принятия всеобъемлющей и сбалансированной программы работы, в которой были бы учтены приоритеты и заботы всех государств-членов.

Продолжающееся существование тысяч ядерных боеголовок в арсеналах государств, обладающих ядерным оружием, и их программа развития новых типов ядерных вооружений, а также угроза их возможного применения определенными государствами, обладающими ядерным оружием, демонстрируют неискренность их декларируемой политики.

Нельзя игнорировать существование в запасах государств, обладающих ядерным оружием, по оценкам, 27 тысяч ядерных боеголовок, которые составляют большую угрозу всему человечеству. Источником угрозы для международного сообщества продолжает оставаться дефицит прогресса по пути к ядерному разоружению и неисполнение определенными государствами, обладающими ядерным оружием, своих международных обязательств.

Стоит упомянуть, что единственная страна, которая когда-либо применяла ядерное оружие, все еще сохраняет ощутимый арсенал, насчитывающий тысячи ядерных боеголовок, многие из которых пребывают в операционном состоянии, а остальные находятся в резерве или в запасах. Многие боезаряды развернуты на ракетных комплексах наземного базирования, на бомбардировщиках и на подводных лодках в режиме экстренной боеготовности. Развертывание в нескольких европейских странах сотен тактических ядерных вооружений в составе наземных ударных крылатых ракет "Томагавк" и бомб "В-61" и строительство новых объектов по производству новых ядерных боеголовок, и в особенности легких в применении ядерных вооружений (ядерные мини-заряды), явно идет вразрез с положениями ДНЯО.

Более того, распространению ядерного оружия способствует передача ядерной технологии и материалов нечленам ДНЯО, чьи ядерные объекты функционируют

(Г-н Моттаки, Исламская Республика Иран)

вне полномасштабного гарантийного мониторинга МАГАТЭ. А это определенно ослабляло бы и подрывало убедительность и целостность нераспространенческого режима.

В Заключительном документе XIV саммита Движения неприсоединения, проходившего в Гаване, Куба, в сентябре 2006 года, главы государств или правительствах 118 стран "вновь подтвердили свой призыв к Конференции по разоружению добиться договоренности в отношении сбалансированной и всеобъемлющей программы работы путем учреждения, в частности, специального комитета по ядерному разоружению как можно скорее и в самом приоритетном порядке". Точно так же они "подчеркнули необходимость начала переговоров по поэтапной программе полной ликвидации ядерного оружия в определенные сроки, включая вопрос о конвенции по ядерному оружию". И мы придерживаемся общей позиции Движения неприсоединения.

Мы полагаем, что нам как никогда экстренно необходимо добиваться мира и безопасности и, удвоив усилия, быть на высоте своих обязательств – обязательств в плане такой цели, как созидание мира, свободного от ядерного оружия. Ненадлежащее применение принципа нераспространения в качестве политического рычага никак не приведет нас к ликвидации ядерного оружия. Четким свидетельством несостоятельности такой политики является недавняя военная интервенция Соединенных Штатов Америки против Ирака у нас в регионе. Основным аргументом для нападения на Ирак состоял в том, чтобы вести борьбу против оружия массового уничтожения и принести в регион больше безопасности. После многолетних поисков в Ираке оружия массового уничтожения стало очевидно, что приготовление такого нападения было основано на ложной или, в сущности, фальсифицированной информации. С другой стороны, тут легко судить, чего же в регионе стало больше в результате такой колоссальной военной операции – безопасности или небезопасности. Те, кто создал в Ираке такую ситуацию, не могут игнорировать своей ответственности. Несмотря на полную неудачу предыдущей обзорной Конференции по ДНЯО в силу игнорирования вышеупомянутых обязательств и принятого кое-кем одностороннего подхода, мы надеемся, что первый Подготовительный комитет седьмой обзорной Конференции по ДНЯО предпримет практические шаги к тому, чтобы проложить путь к успешной обзорной Конференции.

Мы также придаем большое значение и трем другим ключевым проблемам: НГБ, ПГВКП и ДЗПРМ, – которые давно фигурируют в повестке дня КР. Давнишней целью государств, не обладающих ядерным оружием, является принятие универсального, безусловного и юридически обязывающего инструмента о гарантиях безопасности

(Г-н Моттаки, Исламская Республика Иран)

против применения ядерного оружия. Эта проблема носит злободневный характер, и по ней нужно интенсифицировать дискуссии на КР.

С другой стороны, имеет место попытка добиться военно-стратегического превосходства в космическом пространстве, что может привести к размещению оружия в космическом пространстве в близком будущем с угрозой для глобального мира и безопасности. И поэтому неотложной задачей КР являются также переговоры по юридически обязывающему инструменту о предотвращении гонки вооружений в космическом пространстве.

Иран десятилетиями последовательно выступает в качестве страстного поборника ядерного разоружения и нераспространения и активно и творчески способствует международному политическому и юридическому нормотворчеству в глобальном, а также в региональном разрезе. Именно Иран предложил превратить Ближний Восток в зону, свободную от ядерного оружия, и с тех пор он энергично добивается этого вместе с другими странами. Но немалую озабоченность вызывает то обстоятельство, что спустя так много лет после выдвижения этой инициативы и вопреки воле государств региона на Ближнем Востоке так и не реализовано создание зоны, свободной от ядерного оружия. Несмотря на тяжкие международные озабоченности, сионистский режим продолжает оставаться единственным в регионе, кто отказывается присоединиться к ДНЯО, отвергает международную инспекцию своих ядерных объектов и отказывается поставить эти объекты под гарантии МАГАТЭ. Мы твердо осуждаем заявление премьер-министра этого режима от 11 декабря 2006 года, в котором он публично допустил обладание ядерным оружием. Это подтверждение определенно оказывает негативное воздействие на усилия с целью превратить Ближний Восток в зону, свободную от ядерного оружия. Бесспорно, что ядерное оружие в руках сионистского режима с пространной и мрачной летописью таких преступлений и злодеяний, как оккупация, агрессия, милитаризм, государственный терроризм, преступления против человечности и апартеид, а также нарушение всех резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, создает исключительно тяжкую угрозу региональному и международному миру и безопасности и требует серьезного урегулирования со стороны международного сообщества посредством практических мер.

К сожалению, после признания сионистским режимом обладания ядерным оружием, вместо того чтобы осудить это подтверждение и принять меры против такого режима, члены Европейского союза сняли 10-летние санкции, установленные европейскими банками в отношении инвестиций на проекты этого режима.

(Г-н Моттаки, Исламская Республика Иран)

И просто удивительно, что, в то время как не предпринимается никаких шагов по сдерживанию реального источника ядерной опасности на Ближнем Востоке, моя страна испытывает колоссальный нажим с целью вынудить ее отказаться от своего неотъемлемого права по ДНЯО на мирное использование ядерной энергии.

Исламская Республика Иран полагает, что ДНЯО содержит и права и обязанности его участников. Ни от какой стороны договора нельзя ожидать, что она будет нести бремя своих обязательств, будучи в то же время лишена своих прав. Исламская Республика Иран, будучи привержена своим обязательствам, преисполнена также решимости извлекать выгоду из своих прав. И в этом состоит правомерное и разумное ожидание, какое может иметь любая сторона ДНЯО. Что касается укрепления доверия по поводу нашей ядерной деятельности, то моя страна прилагает все доступные нам усилия. Мы принимали инспекции Агентства даже сверх своих юридических обязательств. Мы даже приостанавливали свою деятельность больше чем на два года, чтобы найти долгосрочное решение с ЕС-3. Но к сожалению, мы увидели, что приостановка оказалась инструментом навязывания произвольного перманентного прекращения нашей мирной программы.

Наши собеседники, вместо того чтобы работать над конструктивным подходом к урегулированию проблемы, передали дело в Совет Безопасности и вывели эту проблему из русла ее правовой структуры. Они сделали приостановку залогом разрешения всей иранской ядерной проблемы, и вот следует задаться вопросом: а каков результат предыдущего трехгодичного приостановления мирной ядерной деятельности моей страны?

Такого рода проблема, как иранская ядерная проблема, не может быть урегулирована за счет нажима или за счет резолюций Совета Безопасности. Долгосрочное решение этой проблемы состоит в том, чтобы следовать логике и международным законам и предписаниям. Моя страна привержена переговорному решению и полагает, что проблема может быть разрешена путем переговоров безо всяких предварительных условий, как подчеркнули главы государств и правительств Движения неприсоединения в своем специальном заявлении в Гаване.

И позвольте мне, пользуясь случаем и чтобы продемонстрировать нашу готовность к разрешению этой проблемы, – позвольте мне подчеркнуть, что если страны "5 плюс 1" отзовут иранскую ядерную проблему из Совета Безопасности в МАГАТЭ, то моя страна будет готова дать необходимые гарантии, с тем чтобы обеспечить уверенность относительно неперенаправления ее ядерной программы.

(Г-н Моттаки, Исламская Республика Иран)

Если мы сможем достичь политического понимания по аспектам решения, то правительство Исламской Республики Иран будет готово заложить почву для начала переговоров.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю министра иностранных дел Исламской Республики Иран за его важное выступление на этой Конференции, за его поддержку работы этого важного органа и за его желание на тот счет, чтобы в ближайшем будущем могли быть достигнуты эффективные результаты.

А сейчас я прерву заседание, с тем чтобы мы с Генеральным секретарем Конференции могли сопроводить министра из зала Совета.

Заседание прерывается на две минуты.

Заседание прерывается в 11 час. 15 м. и возобновляется в 11 час. 20 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): 1058-е пленарное заседание Конференции возобновляется.

А сейчас я хотел бы от имени Конференции и от себя лично тепло приветствовать следующего оратора заместителя министра иностранных дел Японии его превосходительство г-на Масайоси Хамаду.

Г-н ХАМАДА (Япония) (говорит по-английски): Г-н Председатель, точно так же как Женева демонстрирует признаки наступления весны, так и мы можем ощутить, что Конференция по разоружению подает наконец знаки начала ощутимой работы.

Усилия международного сообщества по разоружению и нераспространению постоянно сталкиваются с серьезными вызовами, порождаемыми региональным распространением и опасностью обретения ядерных материалов негосударственными субъектами. Между тем нам надо принимать к сведению и разоруженческие и нераспространенческие усилия, которые востребуются Организацией Объединенных Наций и региональными структурами.

Поскольку в этом году мы станем свидетелями начала обзорного процесса в перспективе обзорной Конференции 2010 по ДНЯО, год 2007-й станет благоприятным годом для ДНЯО, который является краеугольным камнем режима ядерного разоружения

(Г-н Хамада, Япония)

и нераспространения. ДНЯО является одной из важных структур для международного мира и безопасности. И хотя в настоящее время ДНЯО сталкивается с рядом серьезных кризисов, ему нет замены, и наша миссия состоит в том, чтобы поддерживать и укреплять Договор. И поэтому обнадеживает, что в ходе семинара по ДНЯО, принимавшегося Японией в феврале этого года, участники единодушно признали важность поддержания убедительности ДНЯО. Как страна, выставляющая назначенного Председателя первого Подготовительного комитета по ДНЯО, который будет проходить в апреле и мае этого года, Япония намерена энергично играть свою роль в качестве Председателя, с тем чтобы провести конструктивные дискуссии на предмет поддержания и укрепления ДНЯО.

Вдобавок к прошлогодним сфокусированным дискуссиям Япония приветствует благотворную организационную структуру, внесенную на КР за счет инициативы шестерки председателей этого года, а также конкретные и активные дискуссии, проходящие в рамках этой структуры. С другой стороны, чтобы КР в полной мере восстановила свою роль в качестве "единого многостороннего форума переговоров по разоружению", повелительно важно, чтобы государства – члены КР прилагали больше усилий с целью начала переговоров по тому или иному разоруженческому договору.

Организационная структура, внесенная шестеркой председателей, обеспечила возможность для предметных дискуссий по каждому пункту повестки дня посредством назначения координатора по каждой конкретной проблеме в течение этого года. Как мы полагаем, нынешняя структура носит хорошо сбалансированный и всеобъемлющий характер. К тому же, как мы знаем, уже проведены предметные дискуссии в зависимости от степени зрелости каждого пункта повестки дня. И поэтому можно было бы начать переговоры по договору о прекращении производства расщепляющего материала (ДЗПРМ), по которому никакая страна, включая государства, обладающие ядерным оружием, не высказывает негативного мнения относительно его зрелости. КР должна восстановить свою первостепенную роль путем принятия прагматического подхода на тот счет, чтобы согласовывать то, что можно согласовать.

За счет запрещения производства расщепляющегося материала для ядерного оружия или других взрывных устройств ДЗПРМ не только ограничит производство ядерного оружия государствами, обладающими ядерным оружием, но и предотвратит появление новых государств, обладающих ядерным оружием. Он станет важной вехой в двояком ракурсе: в ракурсе ядерного разоружения и в ракурсе нераспространения. Кроме того, этот договор будет значительно способствовать стабильности международной обстановки в сфере безопасности. Уже само по себе скорейшее завершение переговоров по ДЗПРМ

(Г-н Хамада, Япония)

станет значительной и оперативной акцией, требуемой со стороны Конференции по разоружению в этом отношении.

Продуктивный и содержательный характер носили сфокусированные структурированные дискуссии по ДЗПРМ в мае прошлого года, а также неофициальные заседания в феврале этого года и на прошлой неделе. Более того, предлагаемый проект договора и мандата, распространенный Соединенными Штатами в прошлом году, уже проявил свой потенциал в качестве хорошей основы для дискуссий, и уже прошли обширные обсуждения по этому предложению. А это еще раз проиллюстрировало тот факт, что ДЗПРМ достиг стадии переговоров. И Япония надеется, что дискуссии в ходе первой части сессии КР этого года можно будет использовать для развертывания переговоров в ходе второй части, и мы настроены на то, чтобы активно способствовать этому.

Япония убеждена, что Конференция по разоружению должна и далее углублять свои дискуссии по другим пунктам повестки дня: ядерное разоружение, предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве (ПГВКП) и негативные гарантии безопасности (НГБ). Япония готова активно участвовать в дискуссиях по любому из этих пунктов.

Что касается ядерного разоружения, то тут вдобавок к ДЗПРМ критическое значение имеет оперативное вступление в силу ДВЗЯИ. Япония вновь призывает остающиеся 10 стран, чья ратификация необходима для вступления ДВЗЯИ в силу, как можно скорее подписать и ратифицировать Договор. Посредством двусторонних переговоров по разоружению и нераспространению Япония активно добивается скорейшей ратификации ДВЗЯИ этими странами. В этой связи Япония вновь выражает свое осуждение ядерного испытания со стороны Корейской Народно-Демократической Республики (КНДР) и подчеркивает, что нельзя терпеть КНДР с ядерным вооружением. Хотя соглашение на февральских шестисторонних переговорах являет собой прогресс в русле отказа КНДР от ядерного арсенала, следует продолжать усилия по полному осуществлению сентябрьского 2005 года совместного заявления. В сентябре этого года будет проходить пятая Конференция по содействию вступлению в силу ДВЗЯИ, и Япония стремится укреплять динамику в плане скорейшего вступления в силу в преддверии и в рамках этой Конференции.

Хотя Япония приветствует усилия Соединенных Штатов и Российской Федерации по ядерному разоружению на основе устойчивого осуществления Московского договора, мы побуждаем обе страны производить дальнейшие сокращения сверх того, что

(Г-н Хамада, Япония)

предусмотрено в этом Договоре. Точно так же мы призываем и другие государства, обладающие ядерным оружием, тоже прилагать дальнейшие усилия в русле ядерного разоружения.

А теперь обратим свое внимание к ПГВКП. С наступлением космической эры космическое пространство стало играть все более крупную роль в нашей повседневной жизни. Спутники стали незаменимы для человечества благодаря их использованию для целей коммуникации, навигации, картографии и многих других благотворных функций. А следовательно, и жизненно важно, чтобы предоставлялись транспарентные разъяснения относительно тех видов деятельности, которые могут негативно сказываться на функционировании космических объектов, включая спутники.

Ну и в порядке заключения позвольте мне сказать, что в этом году КР взяла перспективный старт. Тем не менее КР нужно еще на шаг продвинуть своей недавний неплохой прогресс. А это, разумеется, зависит от творчества, гибкости и конкретных действий государств – членов КР. И ради полного омоложения КР Япония преисполнена решимости продолжать свои усилия, дабы отвечать надеждам и чаяниям международного сообщества.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Большое спасибо, заместитель министра иностранных дел Японии, за ваше важное выступление на Конференции, за побуждение Конференции продолжать то, что было квалифицировано вами как перспективный старт, и за поддержку этой Конференции на тот счет, чтобы включиться в этом году в обстоятельную работу.

А сейчас я прерываю заседание, чтобы мы с Генеральным секретарем могли сопроводить заместителя министра иностранных дел Японии из зала Совета. Заседание прерывается на две минуты.

Заседание прерывается в 11 час. 35 мин. и возобновляется в 11 час. 40 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): 1058-е пленарное заседание Конференции возобновляется.

А сейчас я хотел бы от имени Конференции и от себя лично самым теплым образом приветствовать следующего оратора министра иностранных дел Республики Польша ее превосходительство г-жу Анну Фотыгу. Слово имеет министр иностранных дел Польши.

Г-жа ФОТЫГА (Польша) (говорит по-английски): Позвольте мне вначале выразить большое удовлетворение в связи с тем, что мне выпала честь находиться здесь сегодня с вами. Я также хотела бы заверить вас в высочайшем уважении усилий, годами прилагаемых членами Конференции с целью обеспечить выполнение своей первоочередной задачи – переговоров по международным разоруженческим договорам.

Позвольте мне вначале выразить слова высокой признательности и сердечных поздравлений председателям КР этого года, и особенно Южной Африке, которая выступала в качестве первого Председателя сессии этого года. Как я узнала, вы прилагаете выдающиеся усилия, сопряженные с перспективами оживления КР. В поиске путей регенерации КР ценным методом достижения синергии и слаженности стало сотрудничество по формуле платформы председателей. Позитивная же динамика, достигнутая за счет такого сотрудничества, служит в качестве рычага для наших будущих начинаний и сулит уникальную возможность превратить наши видения и ожидания в реальность. И я вполне убеждена, что эту динамику можно поддерживать и еще больше консолидировать в ближайшем будущем. Г-н Председатель, вы наряду с вашими преемниками можете рассчитывать на полную поддержку Польши в этих усилиях.

Кроме того, Польша воспринимает назначение координаторов как важное достижение председателей КР этого года и вместе с тем как еще один шаг в русле переговоров. Уже проведенные КР структурированные и сфокусированные дискуссии дали нам кое-какой важный опыт в понимании существа проблем, подлежащих разбору со стороны КР. И я полагаю, что уже пора выйти на этап работы с большим прицелом на результаты и использовать колоссальный потенциал Конференции по разоружению для преодоления вызовов сегодняшнего мира.

Я также полагаю, что, согласно графику, установленному председателям этого года, мы приближаемся к критическому этапу оценки прогресса в работе на КР. И в этот момент нам следует предпринять известное рассмотрение идей, которые могут приблизить нас к высшей цели – возрождению переговоров на КР. А этой задачи нам не выполнить без конструктивного и творческого подхода, выходящего за рамки узконациональных интересов. Только так мы можем еще больше способствовать укреплению веры и доверия среди государств, а также конвергенции наших представлений о безопасности, которая сегодня представляется неделимой и не ведающей ни границ, ни пределов. И если мы окажемся в состоянии разделить взгляд на тот счет, что безопасность есть всеобъемлющее и глобальное понятие, то мы не будем ставить под вопрос насущную роль КР в улаживании современных проблем безопасности.

(Г-жа Фотыга, Польша)

Наша решимость укрепить международную архитектуру разоружения и нераспространения проистекает из оценки новых вызовов безопасности. В мире, которому все больше угрожают такие новые феномены, как терроризм, распространение вооружений – и обычных, и оружия массового уничтожения, появление бедствующих государств или наращивание потенциалов негосударственных субъектов для нападения на государства – назовем лишь несколько, безопасность не может устраиваться государствами в одностороннем порядке. Поистине сама природа этого феномена диктует необходимость комплексного и всеобъемлющего подхода к безопасности.

Могут сказать, что многие многосторонние разоруженческие и нераспространенческие структуры были созданы в качественно иных условиях и стали устаревать по мере того как волна современной истории приносит новые веяния и новые вызовы. Я же, однако, упорно считаю, что они сохраняют свою значимость и в современном мире. Изъяны же состоят в их недостаточной гибкости или, прямо говоря, неспособности адаптироваться к новым вызовам безопасности, таким как распространение оружия массового уничтожения или терроризм. И сегодня для всех нас самой важной задачей является, пожалуй, изыскание способов с целью обеспечить, чтобы существующие структуры были на высоте современных требований безопасности.

По мере того как КР улаживает специфические проблемы безопасности, ей следует поразмыслить и над определением своей роли в международных усилиях по преодолению вызовов международной безопасности. КР должна быть форумом для диалога и укрепления доверия среди своих членов. Наряду с налаживанием полноценных переговоров, добавленная ценность КР предусматривается ее ролью в содействии конструированию эффективного разоруженческого механизма.

Конференция по разоружению, расположенная здесь, в Женеве, является, вероятно, одним из лучших мест для того, чтобы систематически производить разбор широких концепций безопасности. Как было отмечено в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций "При большей свободе", заказанному главами государств в 2005 году, сегодня безопасность выходит за рамки сугубо военных доктрин. Важными элементами понятия, которое мы именуем сегодня как "международная безопасность", являются права человека, верховенство закона, медицинское попечение, торговля и развитие, энергопотребности – упомянем лишь несколько. И поэтому Женева представляется естественным и весьма подходящим местом для того, чтобы продолжать и укреплять конструктивный диалог с учетом всех этих аспектов. Нам следует использовать такой шанс, как наличие здесь Конференции по разоружению, Совета

(Г-жа Фотыга, Польша)

по правам человека, Всемирной организации здравоохранения и многих других межправительственных, равно как и неправительственных структур.

Прошлое, пожалуй, дает доказательства на тот счет, что КР стала основным форумом для переговоров по разоруженческим договорам фундаментальной значимости. КР годами сохраняла свою роль в качестве форума, где проводится взаимный диалог и прилагаются усилия по укреплению доверия. Реальными достижениями данной Конференции стали такие договоры, как Договор о ядерном нераспространении, Конвенция по химическому оружию и Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний.

Польша остается твердым приверженцем высшей цели – многостороннего и эффективного разоружения. Мы по-прежнему способствуем международному миру и безопасности путем укрепления международных усилий в сфере контроля над вооружениями, нераспространения и разоружения. Мы также работаем над дальнейшим развитием международного, а также регионального сотрудничества в этой области.

Моя страна воспринимает Договор о нераспространении (ДНЯО) как уникальный инструмент, который много лет играет фундаментальную роль в усилиях по сбережению мира от угрозы распространения ядерного оружия. И он является поистине краеугольным камнем глобальной безопасности. Договор ДНЯО является насущным рычагом многосторонних усилий по ядерному нераспространению и разоружению, и он прямо затрагивает глобальный мир и безопасность. В свете возникающих угроз и вызовов безопасности убедительность ДНЯО будет сильно зависеть от его универсальной природы и целостного характера. Обзор процесса ДНЯО в предстоящие годы также затронет вопрос о полном признании права государств на использование ядерных технологий в мирных целях, сокращая вместе с тем острые распространенческие риски. Польша уже начала активно подключаться к предстоящему обзорному циклу, сопряженному с перспективами реализации этих целей в ходе обзорного совещания 2010 года.

И тут позвольте мне также коснуться Международного агентства по атомной энергии, которое празднует 50-летие своего создания. МАГАТЭ годами служит в качестве истинного блюстителя ядерной безопасности, разоружения и нераспространения, и поэтому нам следует в полной мере полагаться на его многолетний опыт и квалификацию.

(Г-жа Фотыга, Польша)

Позвольте мне тут также выразить искреннюю надежду, что проходившие в Пекине в прошлом месяце шестисторонние переговоры принесут устойчивый мир и безопасность Корейскому полуострову. Как я убеждена, в этом состоит важный шаг по пути к денуклеаризации этого региона.

Цель разоружения и нераспространения реализуется и за счет обязательств, предусматриваемых в Договоре о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ). Наискорейшее вступление ДВЗЯИ в силу должно обеспечить дальнейший прогресс в усилиях в плане ядерного разоружения и упрочения доверия среди государств. Понимая уникальную роль Договора, Польша будет и впредь ратовать за действия по его универсализации.

Фундаментальным и эффективным стержнем архитектуры разоружения и нераспространения является Конвенция по химическому оружию (КХО), чью десятую годовщину мы будем отмечать в апреле этого года. Благодаря КХО, мы оказались в состоянии успешно обеспечить полное запрещение и ликвидацию этого вида оружия массового уничтожения. И КХО служит в качестве маяка для других многосторонних разоруженческих и нераспространенческих инструментов, таких как Конвенция о биологическом и токсинном оружии, успешный обзорный процесс по которой состоялся здесь, в Женеве, в ноябре 2006 года. Эти конвенции будут служить своим целям, только если они будут носить универсальный характер. И Польша остается приверженцем такой задачи, как пропаганда этих инструментов.

Как бы ни важны были достижения КР, тут еще предстоит свершить дела, без которых безопасность – наша и грядущих поколений – будет пустым звуком.

Для Польши основным приоритетом на КР являются переговоры по договору о прекращении производства расщепляющего материала (ДЗПРМ). Сегодня уже нет времени для дальнейшего рассмотрения на тот счет, есть ли необходимость в таком инструменте. Без ДЗПРМ остается неполной международная архитектура нераспространения и разоружения, и поэтому она не может быть в полной мере работоспособной и эффективной. Способствовать укреплению усилий по ядерному нераспространению и разоружению мы можем только путем запрещения производства расщепляющих материалов. И я надеюсь, что этот благородный форум вскоре достигнет согласия о начале переговоров по ДЗПРМ без установления всяких предварительных параметров, условий или ограничений. В то же время мы верим, что улучшению региональной и международной безопасности должно способствовать поддержание

(Г-жа Фотыга, Польша)

мораториев на производство расщепляющего материала. А наряду с дискуссиями в отношении дальнейшего ядерного разоружения в контексте обеспечения транспарентности и необратимости этого процесса, существенное значение имеют, пожалуй, и дискуссии в отношении негативных гарантий безопасности.

Поскольку человечество все больше зависит от деятельности в космическом пространстве, международному сообществу уже пора смотреть своих воззрениях гораздо дальше. В этом отношении история говорит сама за себя. Сегодня, спустя почти 40 лет после вступления в силу Договора о космическом пространстве и спустя 50 лет после запуска в космос первого спутника, у нас нет сомнений, что деятельность в космическом пространстве открывает перед человечеством новые возможности. И нам надо не щадя сил обеспечивать безопасность такой мирной деятельности.

Позвольте мне также подчеркнуть, что наряду с многосторонними режимами контроля над вооружениями и нераспространения распространческие угрозы урегулируются и за счет новых форм международного сотрудничества, таких как Инициатива по безопасности в области распространения, известная также как краковская инициатива. Польша не щадя сил способствует успеху этой инициативы. Вместе с авторами доклада Группы Организации Объединенных Наций по "Угрозам, вызовам и переменам" "мы считаем необходимым призвать все государства присоединиться к этой добровольной инициативе".

Позвольте мне, пользуясь случаем, также коснуться событий, наблюдаемых в рамках Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО). Прошлогодня обзорная Конференция, проходившая здесь, в Женеве, не смогла в достаточной мере урегулировать вопросы, имеющие отношение к применению мин, отличных от противопехотных, и кассетных боеприпасов. Польша признает вызов, порожаемый применением такого рода оружия. И мы подчеркиваем гуманитарные озабоченности в результате применения кассетных боеприпасов. Мы усматриваем неотложность и необходимость заключения юридически обязывающего международного инструмента, регулирующего эти вопросы. Разделяя идеалы, выраженные коллективом государств, присутствовавших на конференции по этому вопросу, которая проходила в Осло в феврале этого года, Польша полагает, что в достаточной мере эта проблема может быть урегулирована только посредством эффективной многосторонности. Все эти усилия будут служить своей первостепенной задаче только в том случае, если мы обеспечим согласование этого инструмента на глобальном уровне и если в нем будут участвовать все стороны. И я все же надеюсь, что дискуссии по этому вопросу, запланированные на близкое будущее,

(Г-жа Фотыга, Польша)

дадут нам шанс укрепить существующие, хорошо устоявшиеся, международные механизмы.

Польша также придает большое значение новым инициативам в сфере обычных вооружений, таким как по переносным зенитно-ракетным комплексам и договору о торговле оружием, и будет и впредь продвигать эти вопросы, ибо мы считаем, что вызовы, порождаемые бесконтрольной и безответственной передачей обычных вооружений, не уступают той угрозе, какую создает оружие массового уничтожения.

В качестве моих заключительных замечаний позвольте мне повторить слова Роберта Г. Ингерсолла, который писал в своей работе "Некоторые причины почему", что "тут нет ни вознаграждений, ни наказаний – тут есть лишь последствия". И мне кажется, что это весьма справедливо и сегодня. Вместо того чтобы предусматривать вознаграждения или наказания в связи с нашими усилиями по оживлению КР, нам следует тщательно рассматривать возможные последствия наших пассивных позиций. Не надо иметь очень уж богатого воображения, чтобы представить себе мир, травмированный распространением смертоносных вооружений, если мы не предпримем необходимых шагов к тому, чтобы тотчас же остановить эту опасную эволюцию. В конечном счете история даст свою собственную оценку нашей работе сквозь призму тех событий, которые могли быть предотвращены, вернись КР к работе. Затягивая свои дискуссии в то самое время, как нам бросают вызов столь важные вопросы, требующие скорейшего урегулирования, мы придем в никуда. И я призываю каждого принимать это во внимание.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Большое спасибо министру Польши от имени Конференции за ее весьма важное выступление на этом форуме, и я также хотел бы поблагодарить ее за слова ободрения и поддержки в адрес этой Конференции в отношении более эффективной работы и той важной задачи, которую она уже осуществляет.

А сейчас я прерву заседание, чтобы мы с Генеральным секретарем могли сопроводить министра из зала Совета. Заседание прерывается на две минуты.

Заседание прерывается в 12 час. 00 мин. и возобновляется в 12 час. 05 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): 1058-е пленарное заседание Конференции возобновляется.

(Председатель)

А сейчас я хотел бы от имени Конференции и от себя лично самым теплым образом приветствовать следующего оратора помощника министра иностранных дел Вьетнама г-на Фам Бинь Миня.

Г-н ФАМ (Вьетнам) (говорит по-английски): Г-н Председатель, для меня честь – выступить сегодня на Конференции по разоружению. Прежде всего я хотел бы от имени вьетнамской делегации выразить вам наши теплые поздравления со вступлением на пост Председателя Конференции. Я уверен, что ваши лидерские способности и ваше продемонстрированное дипломатическое искусство станут для Конференции крупным подспорьем в преодолении нынешнего тупика. Я также хотел бы весьма поблагодарить вашего предшественника Постоянного представителя Южной Африки ее превосходительство г-жу посла Глодин Мцхали за ее неустанные усилия по подготовке к началу Конференции в этом году.

В XX веке, пережив две опустошительные мировые войны, сопряженные с колоссальными потерями и страданиями, человечество испытывало страстное желание жить в мире и безопасности ради созидания процветающего мира. Фундамент для поддержания международного мира и безопасности составляют крупные усилия народов всего мира, в числе которых фигурирует и учреждение Организации Объединенных Наций. Человечество уже давно сознает особую важность разоружения для международного мира и безопасности. Разоружение является эффективной защитой человечества от потерь и страданий, порождаемых войной и конфликтами, и особенно от опасности уничтожения в результате ядерной войны. Оно позволило бы высвободить ресурсы для целей развития и значительно способствовало бы сохранению глобальной среды. Все мы рады констатировать, что созданы важные разоруженческие механизмы и форумы. И особое место среди них занимает Конференция по разоружению, ибо она является единственным многосторонним форумом переговоров по разоружению, который занимается такими важными проблемами, как ядерное разоружение, всеобщее и полное разоружение, разоружение в сфере оружия массового уничтожения, негативные гарантии безопасности, предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве и т.д.

За последние десятилетия был создан ряд важных международно-правовых инструментов по разоружению, с тем чтобы совладать с разными категориями вооружений, и особенно оружия массового уничтожения, а также содействовать разоружению как на глобальном, так и на региональном уровнях. Вместе с тем нынешний процесс разоружения вызывает серьезную озабоченность. Есть опасность ускорения

(Г-н Фам, Вьетнам)

гонки вооружений с внедрением новых типов современного смертоносного оружия на земле, в воздухе, на море, а возможно, и в космическом пространстве. Разоружение опущено в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций 2005 года. Не смогла прийти к окончательному согласию последняя обзорная Конференция по ДНЯО, а разоруженческие форумы ООН остаются в заторе. Тот факт, что продолжают модернизироваться ядерные арсеналы, понижается порог применения ядерного оружия и в сфере международных отношений охотнее используется сила, является составной частью динамики, ведущей к стремлению обрести ядерное оружие, а тем самым и к новым осложнениям в сфере распространения ядерного и других видов оружия массового уничтожения наряду с риском попадания этого оружия в руки террористов. А это требует, чтобы страны, способные обладать ядерным потенциалом, исполняли свои важные обязанности по отношению к международному миру и безопасности. Им следует удвоить усилия по сокращению своих ядерных арсеналов. Жаль, что в последнее десятилетие Конференция по разоружению не преодолела затор по программе работы и не смогла предпринять предметных переговоров с целью достижения какого-то международно-правового инструмента по разоружению. И эта ситуация подчеркивает экстренную необходимость упрочивать двустороннее и многостороннее сотрудничества по содействию разоружению всеобъемлющим и партисипативным образом. Наша Конференция по разоружению должна оказаться в состоянии давать конкретные позитивные результаты как в организационной, так и в предметной сферах. В этом контексте моя делегация хотела бы призвать все делегации проявить больше политической воли и практиковать более компромиссный подход к нашей взаимной выгоде.

Последовательная политика Вьетнама состоит в поддержке и поощрении всеобщего и полного разоружения, отводя высший приоритет ядерному оружию и другим типам оружия массового уничтожения. Вьетнам поддерживает нераспространение и сокращения ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения с конечной целью его полной ликвидации. Согласно с этой политикой, Вьетнам присоединился ко всем важным международным договорам по разоружению и строго их соблюдает. Вьетнам также присоединился к Договору 1995 года о зоне, свободной от ядерного оружия, в Юго-Восточной Азии. Вьетнам фигурировал в числе первых подписавших сторон Договора 1996 года о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, и Вьетнам ратифицировал его в феврале 2006 года. А в ноябре 2006 года Президент Государства Вьетнам постановил, что Вьетнам подпишет Дополнительный протокол (ДП) с МАГАТЭ. Вьетнам также выполняет обязательства, вытекающие из резолюций Совета Безопасности

(Г-н Фам, Вьетнам)

Организации Объединенных Наций относительно борьбы с международным терроризмом и нераспространения оружия массового уничтожения.

В русле нынешней борьбы за обновление ради национального строительства и развития вьетнамский народ хочет жить в условиях мира и стабильности в интересах сотрудничества и развития в ракурсе такой цели как "процветающие люди, сильная страна, справедливое, демократическое и цивилизованное общество" во Вьетнаме, а также региональная и международная интеграция. Как страна – член Организации Объединенных Наций и Конференции по разоружению, Вьетнам обещает делать все возможное, чтобы способствовать международным усилиям в русле международного мира и безопасности, сотрудничества и развития.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю помощника министра иностранных дел Вьетнама за его важное выступление на Конференции, и мне хотелось бы сказать помощнику министра иностранных дел, что эта Конференция очень ценит его слова поддержки и ободрения в отношении дальнейшей работы.

А сейчас я прерву заседание, чтобы сопроводить помощника министра иностранных дел из зала Совета. Мы возобновим работу буквально через одну минуту.

Заседание прерывается в 12 час. 15 мин. и возобновляется в 12 час. 20 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): А теперь от имени Конференции и от себя лично я хочу самым теплым образом приветствовать заместителя государственного секретаря Италии по иностранным делам г-на Кракси. Вам слово, г-н Кракси.

Г-н КРАКСИ (Италия) (говорит по-испански): Спасибо, г-н Председатель. (говорит по-французски)

Для меня большая честь выступить на Конференции, Конференции по разоружению, в этом престижном историческом зале, который имеет столь славное прошлое.

И я хочу воздать должное вам, г-н Председатель, а также вашим коллегам, постоянным представителям, Генеральному секретарю и всем вашим предшественникам за ту замечательную работу, которая была проделана с создания этого органа, чей мандат состоит в переговорах по договорам в сфере разоружения и контроля над вооружениями.

(Г-н Кракси, Италия)

Италия является его членом с его истоков, когда этот форум, под другим названием, насчитывал у себя в составе лишь 10 государств. Конференция по разоружению провела в Женеве переговоры по большинству крупных договоров разоруженческого свойства, которые были заключены после войны. Я веду речь о ДНЯО, который, в перспективе разоружения в силу его статьи VI, ограничил число стран, которые могут обладать ядерным оружием.

И если сегодня нам уже не приходится заботиться на планетарном уровне об угрозе химического оружия, то этим мы обязаны данной Конференции. И если сегодня полностью запрещено биологическое оружие, то этим мы тоже обязаны КР. Да и то, что уже стали исключением ядерные взрывы, – произошло благодаря Договору, который установил их запрещение, – ДВЗЯИ, который тоже стал предметом переговоров на данном форуме. И нам хотелось бы, чтобы как можно скорее произошло его вступление в силу и его универсализация. Все это замечательные результаты, которыми все вы можете гордиться.

Как мы знаем, вот уже десять лет Конференция не в состоянии предпринимать истинные переговоры. Но она все же продолжает дискутировать о том, что может стать предметом переговоров. Мы также знаем, что вот уже три года происходит "нарастание" мероприятий и инициатив с прицелом на развертывание переговоров.

Не далее как в прошлом году оказалось возможным предпринять структурированные и сфокусированные дискуссии и назначить "друзей Председателя". Налаживание координации между председателями, которая знаменует собой эволюцию "тройки", созданной в ходе итальянского председательства в 2003 году, обеспечило преемственность и слаженность в руководстве вашей работой. Дальнейший шаг был предпринят в этом году с назначением семи координаторов по семи пунктам повестки дня. И мы выражаем горячие поздравления шести председателям прошлого года, а также председателям этого года в связи с этими смелыми и творческими усилиями. Мы также благодарим их за то, что они почтили своим доверием итальянскую делегацию, назначив Постоянного представителя Италии в числе "друзей Председателя" и в числе координаторов в этом году.

Достигнутый прогресс таков, что уже пора бы перейти к новому этапу – этапу собственно переговоров, на котором мы должны идентифицировать тему или темы, которые наиболее созрели для переговоров. С учетом нынешней стратегической ситуации Италия отводит приоритет ядерным проблемам. Благодаря данной Конференции уже

(Г-н Кракси, Италия)

запрещено химическое и биологическое оружие. Отнюдь не так обстоит дело с ядерным оружием. Наша приверженность в этой сфере была подчеркнута в ходе визита министра иностранных дел Массимо Д'Алемы в Хиросиму. Он инициировал крупный проект по разоружению и борьбе с распространением. В этом духе я подтверждаю, что таков наш приоритет здесь и сегодня.

Как нам думается, наилучший способ реализации этой цели состоит в том, чтобы немедленно перейти к переговорам по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов для изготовления ядерного оружия.

Нам думается, что, как показывают дискуссии, которые состоялись в предыдущие недели на этот счет, эта тема основывается на значительном своде официальных документов, включая проект договора, а это свидетельствует, что следующим этапом не может не быть процесс переговоров. И поэтому мы приглашаем Конференцию как можно скорее начать переговоры по договору о запрещении производства расщепляющихся материалов на основе уже существующих и будущих документов Конференции по разоружению.

И неядерным странам следовало бы первыми выдвинуть почин по разворачиванию процесса, который, конечно, не разрешил бы всех ядерных проблем, но который лимитировал бы запасы расщепляющихся материалов и тем самым сделал бы невозможной новую ядерную спираль. Ядерные державы изъявили свою готовность к этим переговорам; и поэтому уже нет ни резонов, ни предлогов для того, чтобы их не начинать.

Как вы знаете, переговоры по договору о расщепляющихся материалах должны были бы стать следующим консенсусным шагом, предусмотренным обзорной Конференцией 2000 года по ДНЯО для реализации ядерного разоружения. Этот договор стал бы незаменимым инструментом для прекращения гонки ядерных вооружений в соответствии со статьей VI и придал бы реальную добавленную стоимость процессу разоружения.

Мы сознаем, что делегации сообщили и о других приоритетах, и мы признаем легитимность таковых. Вместе с тем эти другие приоритеты не должны создавать препону для уже снискавших себе консенсус переговоров по договору о расщепляющихся материалах. Так что речь идет о том, чтобы найти формулу и структуру, в рамках которой можно будет дискутировать относительно предотвращения гонки вооружений в космосе в перспективе возможных переговоров. В ожидании представления более конкретных

(Г-н Кракси, Италия)

предложений, нам думается, что было бы желательно подискутировать об эвентуальном кодексе поведения. Да есть и другие вопросы, помимо договора о расщепляющихся материалах, которые могут рассматриваться в рамках ядерного разоружения. Я веду речь, в особенности, о негативных гарантиях безопасности, в чем усматривают полезность определенные делегации. Мы выступаем за углубленную проработку этого вопроса в наиболее подходящих рамках, включая и Конференцию по разоружению.

Эволюция последних недель позволяет нам питать надежду на поворот в рамках Конференции по разоружению, и это тем более желательно, что мы стоим накануне возобновления обзорного процесса по Договору о ядерном нераспространении. И горячие надежды тут возлагаются на послание со стороны данной Конференции. Так давайте же все вместе постараемся их не обмануть.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-испански): Благодарю заместителя государственного секретаря правительства Итальянской Республики по иностранным делам г-на Витторио Кракси за его важную речь, за слова поддержки в адрес Конференции и за его призыв к неотложным, эффективным и ощутимым действиям с целью достижения новых результатов на этом важном форуме.

А сейчас я прерву на пару минут эту Конференцию, чтобы сопроводить заместителя секретаря из зала Совета.

Заседание прерывается в 12 час. 25 мин. и возобновляется в 12 час 30 мин.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): 1058-е пленарное заседание Конференции возобновляется.

А сейчас я предоставляю слово последнему оратору у меня в списке на сегодня его превосходительству Вольфгангу Петричу из Австрии.

Г-н ПЕТРИЧ (Австрия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, поскольку я впервые беру слово под вашим умелым руководством, позвольте мне вначале поздравить вас со вступлением на пост Председателя этого благородного форума. Я уверен, что при вашем дипломатическом искусстве и настойчивости мы окажемся в состоянии продвинуть наше общее предприятие.

(Г-н Петрич, Австрия)

Мне хотелось бы, пользуясь случаем, выразить искреннюю благодарность и признательность за те поздравления, что вы высказали в мое отсутствие в ходе одного из самых недавних заседаний. Действительно, мне выпала большая честь получить в Страсбурге, Франция, Европейскую премию по правам человека. Эта премия была присуждена мне за работу в качестве Высокого представителя международного сообщества по Боснии и Герцеговине и в немалой мере – за мои усилия в одной специфической сфере разоружения и гуманитарного права: за работу в русле безминного мира, а также за председательство на первой обзорной Конференции по Договору о запрещении мин.

Как вы знаете, оттавский процесс, который в конце концов привел к этому Договору, стартовал уже 10 лет назад. 12 февраля 1997 года в Вене началось совещание экспертов для обсуждения первого проекта конвенции о запрещении мин. Было лишь несколько версий проекта, и спустя лишь несколько месяцев договор был подписан в Оттаве, а впоследствии – 1 марта 1999 года – и вступил в силу.

Сегодня Конвенция подсчитывает 153 государства-участника, включая большинство тех государств, которые сильнее всего затронуты наземными минами, как Афганистан, Камбоджа, Ангола и Босния и Герцеговина. Помимо ее прогресса в точки зрения универсального присоединения Конвенция установила международный стандарт, который уважается и большинством тех государств, которые пока не присоединились к этому важному гуманитарному инструменту. Таким образом, в последние годы заметно сократилось применение противопехотных мин. Производится меньше мин, и почти полностью прекратилась торговля этими опасными вооружениями. К тому же государства – участники Конвенции уничтожают накопленные противопехотные мины и расчищают обширные массивы заминированных земель. И к счастью, теперь уже значительно ниже, чем некогда, годовое число новых минных жертв. Таким образом, Конвенция о наземных минах представляет собой один из наиболее успешных процессов в международном разоружении. Она уникальна как по способу переговоров по ней, так и по тесной вовлеченности гражданского общества и неправительственных организаций. Уникальность Конвенции состоит в том, что это первый разоруженческий договор, который урегулирует нужды выживших жертв этого гнусного оружия. Как устанавливает пункт 3 статьи 6 Конвенции, "каждое государство-участник, обладающее соответствующими возможностями, будет оказывать содействие усилиям по уходу и реабилитации, социальной и экономической реинтеграции лиц, пострадавших от мин...". Это положение стало моделью для статьи 8 Протокола V по взрывоопасным пережиткам войны.

(Г-н Петрич, Австрия)

Австрия придает особое значение помощи жертвам. 12 февраля 2007 года мы организовали мероприятие в память о вышеупомянутом венском совещании десятилетней давности, с тем чтобы осветить эту тему. Этот симпозиум был озаглавлен "Помощь выжившим жертвам наземных мин: десятилетие усилий"; он обобщил извлеченные уроки и идентифицировал остающиеся вызовы, а также их возможные решения. В настоящее время Австрия вместе с Суданом исполняет обязанности сопредседателя в конвенционном Постоянном комитете по помощи жертвам. В этом качестве мы поддерживаем обширную программу, включая национальные практикумы в ряде затронутых стран, а также параллельную программу для экспертов по помощи жертвам на предстоящем межсессионном совещании в Женеве. В этом контексте Австрия также тепло приветствует недавнее принятие Конвенции о правах инвалидов – первой правозащитной конвенции, принятой в XXI веке! Я рад сообщить вам, что Австрия подпишет Конвенцию на официальной инаугурационной церемонии 30 марта в Нью-Йорке, и, пользуясь случаем, я хотел бы настоятельно призвать все государства сделать то же самое. Эти две конвенции имеют крайне важное значение: они сулят лучшую жизнь выжившим жертвам. В сущности, они являются собой знак надежды для мира, для жертв этого гнусного оружия, для раненных и искалеченных мужчин, женщин и детей.

Ну а теперь позвольте мне обратиться к проблеме кассетных боеприпасов. Мне хотелось бы информировать вас, что я был уполномочен австрийским федеральным президентом, действующим по предложению австрийского федерального правительства, объявить в ходе недавнего совещания в Осло о национальном моратории на применение кассетных бомб и кассетных боеприпасов. Этот мораторий в его английском варианте гласит следующее:

"Заявление Австрийской Республики относительно
моратория на применение кассетных бомб и кассетных боеприпасов"

Австрийская Республика заявляет, что австрийские вооруженные силы до адекватной международной регламентации отказываются от применения кассетных бомб и кассетных боеприпасов".

Следует отметить, что этот мораторий никоим образом не мешает австрийским международным военным обязательствам в рамках международных операций по урегулированию кризисов. Вдобавок Совет министров решил поддерживать всеобъемлющий мораторий, даже если будущая международная конвенция не сможет достичь такого кардинального решения.

(Г-н Петрич, Австрия)

Как еще один вклад в установление юридически обязывающего инструмента по касетным боеприпасам, Австрия объявила о своей готовности организовать последующую конференцию в русле совещания в Осло, которая, по всей вероятности, состоится в Вене в начале декабря этого года.

В заключение я хотел бы искренне поблагодарить вас, шестерку председателей, а также координаторов по отдельным пунктам повестки дня за все усилия и усердную работу к тому, чтобы продвинуть КР вперед. И позвольте мне в завершение выразить надежду, что КР окажется в состоянии допустить содержательное участие гражданского общества в ее работе и что как минимум традиционное послание Международной лиги женщин за мир и свободу будет оглашаться лично представителем этой организации. Австралия по-прежнему твердо настроена на то, чтобы вернуть КР к работе, и я хотел бы заверить вас в полном сотрудничестве и поддержке моей делегации в предстоящие недели.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю посла Петрича за его заявление и за его добрые слова в адрес Председателя, и от имени КР мы хотели бы еще раз поздравить его с получением Европейской премии по правам человека за этот год.

А сейчас я дам слово представителю Корейской Народно-Демократической Республики.

Г-н АН (Корейская Народно-Демократическая Республика) (говорит по-английски): Г-н Председатель, поскольку это первое выступление моей делегации под вашим председательством, моя делегация хотела бы поздравить вас со вступлением на пост Председателя Конференции и пожелать вам всяческих успехов в вашей работе. Заверяю вас в полной поддержке и сотрудничестве моей делегации. Моя делегация также хотела бы выразить большую признательность вашему предшественнику послу Южной Африки за превосходную работу.

Моя делегация хотела бы прямо ответить на заявление японского представителя. Корейская Народно-Демократическая Республика, КНДР, глубоко озабочена политической ориентацией нынешнего японского правительства, которая обволакивает темными тучами перспективный мир и безопасность в северо-восточноазиатском регионе. КНДР подчеркивает, что эта негативная политическая ориентация никак не может быть терпимой.

(Г-н Ан, Корейская Народно-Демократическая Республика)

Осуществление соглашения, достигнутого на шестисторонних переговорах, является обязанностью всех причастных сторон. И если одна сторона препятствует его осуществлению в порядке реализации своей эгоцентристской локальной политической цели, то под угрозой окажется и соглашение в целом. Мы являемся свидетелями преднамеренного шага, который может навлечь опасность на ход шестисторонних переговоров, и КНДР вновь подчеркивает, что такой шаг не может быть терпимым.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Благодарю вас, уважаемый делегат КНДР г-н Ан. С его выступлением мы исчерпали свой список ораторов на сегодня.

Ну а сейчас я кратко проинформирую КР относительно последующих пленарных заседаний. В среду, 14 марта, ровно в 15 час. 00 мин. у нас состоится следующее пленарное заседание с выступлением министра иностранных дел Нигерии профессора Джой Огву, а также с выступлением заместителя министра иностранных дел и торговли Республики Корея г-на Чо Чжон Пхё. После этого пленарного заседания продолжится обычное неофициальное заседание под началом координатора по пункту 3. Затем, в четверг, 15 марта, в 15 час. 00 мин. у нас будет выступление заместителя секретаря Мексиканской Республики по правам человека и многосторонним вопросам г-на Хуана Мигеля Гомеса Робледо. А потом, в пятницу, 16 марта, в 12 час. 20 мин., – пленарное заседание с участием министра иностранных дел Испании г-на Мигеля Анхеля Моратиноса. А за этим выступлением последует неофициальное совещание под началом координатора по пункту 5.

На этом завершаются наши дела на сегодня, и я закрываю данное пленарное заседание.

Заседание закрывается в 12 час. 40 мин.